

**ERIKKILA**

Max **2000** kg

**ERIKKILA®**

**1500 kg**

# **PROSYSTEM**

**LEICHTKRANSYSTEM / LIGHT CRANE SYSTEM**

**PROSYSTEM / LEICHTKRANSYSTEM / LIGHT CRANE SYSTEM**

# WILLKOMMEN IN DER WELT DER TOP-QUALITÄT UND INNOVATIONEN

# WELCOME TO THE WORLD OF TOP QUALITY AND INNOVATIONS

ERIKKILA ist ein über 100 Jahre alter Hersteller für Leichtkransysteme, Hebemittel, Brückenkrane und Roboterkrane. Das Unternehmen importiert auch verschiedene Hebemittel, um die eigene Herstellung zu unterstützen.

Die wichtigsten Merkmale von ERIKKILA sind das Wahrnehmen von Gelegenheiten, das Ausnutzen von Innovationen und das technische Know-How. Heute ist ERIKKILA ein dynamischer Hersteller von Leichtkransystemen und Importeur von Spezialprodukten. Die Marke ERIKKILA steht für Unternehmertum, technische Verwirklichung, Maschinenbaukunst und Ausdauer. ERIKKILA ist Teil der weltweiten KITO-Gruppe.

ERIKKILA is an over 100 years old manufacturer of ergonomic light crane systems, lifting equipment, bridge cranes and robotic cranes. The company also imports various lifting equipment to support its own manufacturing.

The main characteristics of ERIKKILA are the realisation of opportunities, taking advantage of innovations and technical know-how. Today ERIKKILA is a dynamic manufacturer of light crane systems and importer of special products. ERIKKILA as a brand stands for entrepreneurship, technical realization, engineering skills and persistence. ERIKKILA is part of the worldwide KITO-group.



# DAS FORTSCHRITTLICHSTE LEICHTKRANSYSTEM AUS STAHL UND ALUMINIUM

## THE MOST ADVANCED LIGHT CRANE SYSTEM OF STEEL AND ALUMINIUM

Ein Arbeitsplatzkran erhöht die Produktivität in den Bereichen Produktion, Montage und Instandhaltung durch das Verkürzen von Durchsatz- und Wartezeiten. Das PROSYSTEM Leichtkransystem ist sicher, modifizierbar und überaus ökonomisch. Es sorgt für Ergonomie und Qualität im Arbeitsbereich. Der Kran wird mit einer umfangreichen Auswahl von Standardaufhängungen an der Deckenkonstruktion oder mit freistehenden Krantragrahmen am Boden befestigt. Das PROSYSTEM Leichtkransystem kann mit verschiedenen Hebezeugen ausgestattet werden: Elektro- oder Handhebezüge wie auch Luftdruck- oder Vakuumgeräte stehen hierbei zur Auswahl.

Durch das selbstzentrierende Fahrwerk wird das Schwingen der Last minimiert. Das PROSYSTEM Leichtkransystem besitzt das beste Gewichts-StEIFIGKEITSVERHÄLTNISS auf der Welt: Leichtes Eigengewicht und lange Aufhängeabstände. Die geschlossene Profilkonstruktion schützt gegen Staubeinwirkung. Sämtliche Verbindungen sind Schraubverbindungen, die die Montage sowie die Anpassungsfähigkeit für die Kunden erleichtern. ERIKKILA bietet beste Lieferzeiten für maßgeschneiderte Lösungen.

Die Stahlprofile besitzen eine höhere Tragfähigkeit als die Aluminiumprofile. Aluminium hingegen lässt sich aufgrund des geringeren Eigengewichtes leichter handhaben. Durch die Kombination von Stahl- und Aluminiumprofilen kann von den Vorteilen beider Materialien profitiert werden.



A workstation crane increases productivity in production, assembly and maintenance by shortening production and waiting times. PROSYSTEM light crane system is safe, modifiable and overall economic. It brings ergonomics and quality to the work environment. The crane is mounted to a ceiling construction, with a wide range of standard suspensions, or to the floor with freestanding support frames. PROSYSTEM light crane system can be equipped with different types of hoists: electric chain hoists or manual, pneumatic or vacuum operated lifting devices.

Thanks to the self-centering push trolley, load swinging is minimized. PROSYSTEM light crane system has the best weight-stiffness-ratio in the world: light own weight and maximal suspension distances. The closed profile construction protects against dust exposure. All connections are bolt connections which make the system easy to install and design according to customers' needs. The delivery time of ERIKKILA for customised solutions is superior.

The steel profiles have a higher load capacity than the aluminium profiles. On the other hand, aluminium is easier to move than steel because it has lower mass. The strengths of both materials can be exploited by combining them into the same system.

# EINE PERFEKTE VERBINDUNG VON STAHL UND ALUMINIUM

## A PERFECT CONNECTION OF STEEL AND ALUMINIUM

VERBINDUNGSPLETTEN MIT SCHRAUBEN AN DEN STÖßVERBINDUNGEN VON DEN ALUMINIUM-PROFILINGARANTIEREINE SCHNELLE UND SICHERE MONTAGE.

CONNECTION PLATES WITH BOLTS AT THE BUT JOINTS OF THE ALUMINIUM PROFILES ENSURE FAST AND SECURE INSTALLATION.

DIE GELENKAUFHÄNGUNGEN FÜR DIE FAHRWERKE ERMÖGLICHT EIN SANFTES BEWEGEN DER KRANBRÜCKE.

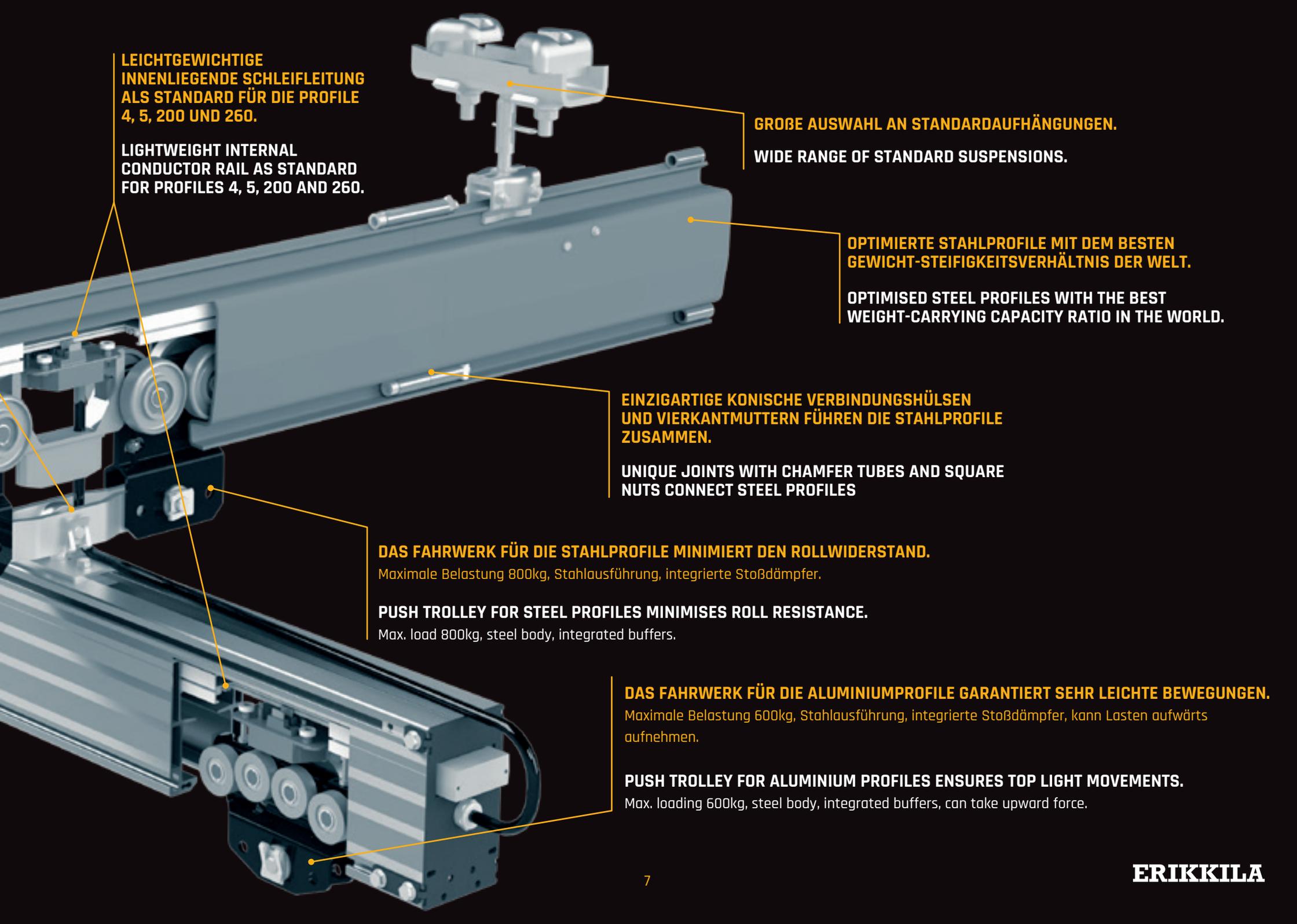
ARTICULATED LINK SUSPENSION FOR TROLLEY ENABLES SMOOTH MOVEMENT OF BRIDGE.

ALUMINIUMPROFILE MIT HERVORRAGENDER PROFILGEOMETRIE UND EINZIGARTIGEN ERKENNUNGSTREIFEN.

ALUMINIUM PROFILES WITH BRILLIANT PROFILE GEOMETRY AND UNIQUE IDENTIFICATION STRIPES.

DIE ENDPLATTEN FUNKTIONIEREN AUCH ALS STOPPER. BOLZENSTOPPER UND VERSTELLBARE STOPPER ALS OPTION ERHÄLTICH.

END PLATES ALSO FUNCTION AS END STOPPERS. BOLT STOPPERS AND ADJUSTABLE STOPPERS ARE AVAILABLE AS OPTIONS.



**LEICHTGEWICHTIGE  
INNENLIEGENDE SCHLEIFLEITUNG  
ALS STANDARD FÜR DIE PROFILE  
4, 5, 200 UND 260.**

**LIGHTWEIGHT INTERNAL  
CONDUCTOR RAIL AS STANDARD  
FOR PROFILES 4, 5, 200 AND 260.**

**GROBE AUSWAHL AN STANDARDAUFHÄNGUNGEN.**

**WIDE RANGE OF STANDARD SUSPENSIONS.**

**OPTIMIERTE STAHLPROFILE MIT DEM BESTEN  
GEWICHT-STEIFIGKEITSVERHÄLTNIS DER WELT.**

**OPTIMISED STEEL PROFILES WITH THE BEST  
WEIGHT-CARRYING CAPACITY RATIO IN THE WORLD.**

**EINZIGARTIGE KONISCHE VERBINDUNGSHÜLSEN  
UND VIERKANTMUTTERN FÜHREN DIE STAHLPROFILE  
ZUSAMMEN.**

**UNIQUE JOINTS WITH CHAMFER TUBES AND SQUARE  
NUTS CONNECT STEEL PROFILES**

**DAS FAHRWERK FÜR DIE STAHLPROFILE MINIMIERT DEN ROLLWIDERSTAND.**

Maximale Belastung 800kg, Stahlausführung, integrierte Stoßdämpfer.

**PUSH TROLLEY FOR STEEL PROFILES MINIMISES ROLL RESISTANCE.**

Max. load 800kg, steel body, integrated buffers.

**DAS FAHRWERK FÜR DIE ALUMINIUMPROFILE GARANTIERT SEHR LEICHTE BEWEGUNGEN.**

Maximale Belastung 600kg, Stahlausführung, integrierte Stoßdämpfer, kann Lasten aufwärts aufnehmen.

**PUSH TROLLEY FOR ALUMINIUM PROFILES ENSURES TOP LIGHT MOVEMENTS.**

Max. loading 600kg, steel body, integrated buffers, can take upward force.



**ERIKKILA**

# EINSCHIENENBAHNEN

## HOIST TRACKS

Vielseitige und ökonomische Lösung für Einrichtungsbe-  
wegungen und das Heben von Lasten bis 1500kg.

Versatile and economical solution for one-way moving  
and lifting of loads up to 1500kg.



### KURVEN / CURVES

PROFIL PROFILE	KURVENWINKEL ANGLE	RADIUS (MM) RADIUS (MM)	BELASTUNG (KG) LOADING (KG)
200	15°	1500	1250
	30°		
	45°		

# EINSCHIENENBAHNEN

## MIT KURVEN

## HOIST TRACKS WITH CURVES

Einschielenbahnen mit einer Belastbarkeit bis 1250kg können mit Kurven versehen werden. Die Kurven können frei durch Stoßverbindungsbausätze verbunden werden. Kurven sind nur aus Stahl erhältlich.

Hoist tracks up to 1250kg capacity can be equipped with curves. The curves can be freely connected with each other with joint connections. Curves are available only in steel.

# EIN- UND ZWEITRÄGERKRANE

## SINGLE AND DOUBLE GIRDER CRANES

Die Standardkonstruktion der Ein- und Zweiträgerkrane ist ergonomisch ausgeführt. Ihre dreidimensionale Konstruktion maximiert den Arbeitsbereich. Mit dem Zweiträgerkran kann die Tragfähigkeit verdoppelt werden.

Eine optimale Hubhöhe wird erreicht, wenn das Hebezeug bei einem Zweiträgerkran zwischen den Brückenprofilen mit einer hochgesetzten Fahrwerkstraverse ausgestattet wird. Mit der Kombination von Stahl- und Aluminiumprofilen können wir Ihnen eine perfekt optimierte Lösung für Ihren Bedarf bieten.

The standard construction of single and double girder cranes is ergonomic. Its three-dimensional construction maximises your working area. With the double girder crane the load capacity is doubled.

The lifting height is increased when the hoist is suspended from the hoist saddle that is located between the bridge profiles. By combining steel and aluminium profiles we can find perfect optimised solutions for your requirements.

### KAPAZITÄT / CAPACITY

EIN- ODER ZWEITRÄGERKRAM SINGLE OR DOUBLE GIRDER CRANE	MAXIMALE BELASTUNG (KG) MAX. LOADING (KG)
1	1500
2	2000





ERIKKILA

1500 kg

ERIKKILA

ERIKKILA®

1000 kg

WE

SVERO

ERIKKILA



# HOCHGESETZTE KONSTRUKTION FÜR GERINGE BAUHÖHE

## LOW HEADROOM RAISED CONSTRUCTION

### ORIGINAL ERIKKILA-INNOVATION FÜR SEHR GERINGE BAUHÖHE!

Ein- und Zweiträgerkrane für niedrige Raumhöhen. Das Brückenprofil wird zwischen die Bahnprofile montiert, um die Hubhöhe zu maximieren.



### ORIGINAL ERIKKILA INNOVATION FOR SUPER LOW HEADROOM!

1-and 2-girder raised cranes are for low locations with limited headroom. The bridge profile is installed between the track profiles maximising the lifting height.



# PROFILE PROFILES

10 HOCHQUALITATIVE, KOMBATIBLE, GESCHLOSSENE  
PROFILE. VIER STAHLPROFILE + SECHS ALUMINIUMPROFILE  
= EIN KOMPLETTES KRANSYSTEM FÜR ALLE ANWENDUNGSFÄLLE

10 HIGH QUALITY AND COMPATIBLE CLOSED PROFILES  
4 STEEL PROFILES + 6 ALUMINIUM PROFILES  
= 1 COMPLETE CRANE SYSTEM FOR ALL USER REQUIREMENTS

## STAHLPROFILE TRAGFÄHIGKEIT BIS 2000KG

Die maximale Standardlänge des Profils beträgt 8m.  
Das beste Tragfähigkeitsverhältnis der Welt bietet  
maximale Aufhängeabstände - mit Einsparungen bei  
den Stützkonstruktionen, den Aufhängungen und der  
Montage.

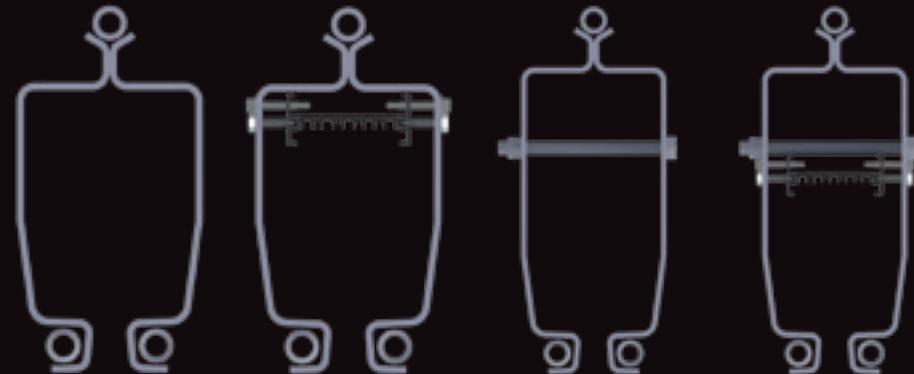
Oberfläche: Die Oberflächenbeschichtung der Profile  
besteht aus einer hochqualitativen und schlagfesten  
Pulverbeschichtung. Alternative  
Oberflächen und-Farbtöne können gemäß RAL-Codes  
der Kunden angeboten werden.

## STEEL PROFILES LOADING UP TO 2000KG

Standard max. profile length is 8m.

The best weight carrying capacity ratio in the world - en-  
sures maximised suspension distances - with savings in  
supporting structures, suspensions and installation.

Surface: The profiles have a high quality and impact  
resistant powder coating. Colour: Surface and colour op-  
tions can be adjusted according to customers' needs and  
according to the RAL code provided by the customer.



PROFILE / PROFILE	200	200R	260	260R
PROFILHÖHE (MM) / PROFILE HEIGHT (MM)	197	197	257	257
PROFILBREITE (MM) / PROFILE WIDTH (MM)	108	108	108	108
GEWICHT (KG/M) / WEIGHT (KG/M)	18,0	18,9	21,8	22,7
INNENLIEGENDE SCHLEIFLEITUNG / INTERNAL CONDUCTOR RAIL	-	●	-	●
$W_y$ (10 <sup>3</sup> MM <sup>3</sup> )	93	93	149	149
$I_y$ (10 <sup>8</sup> MM <sup>4</sup> )	9130	9130	19180	19180



## ALUMINIUMPROFILE TRAGFÄHIGKEIT BIS 1000KG

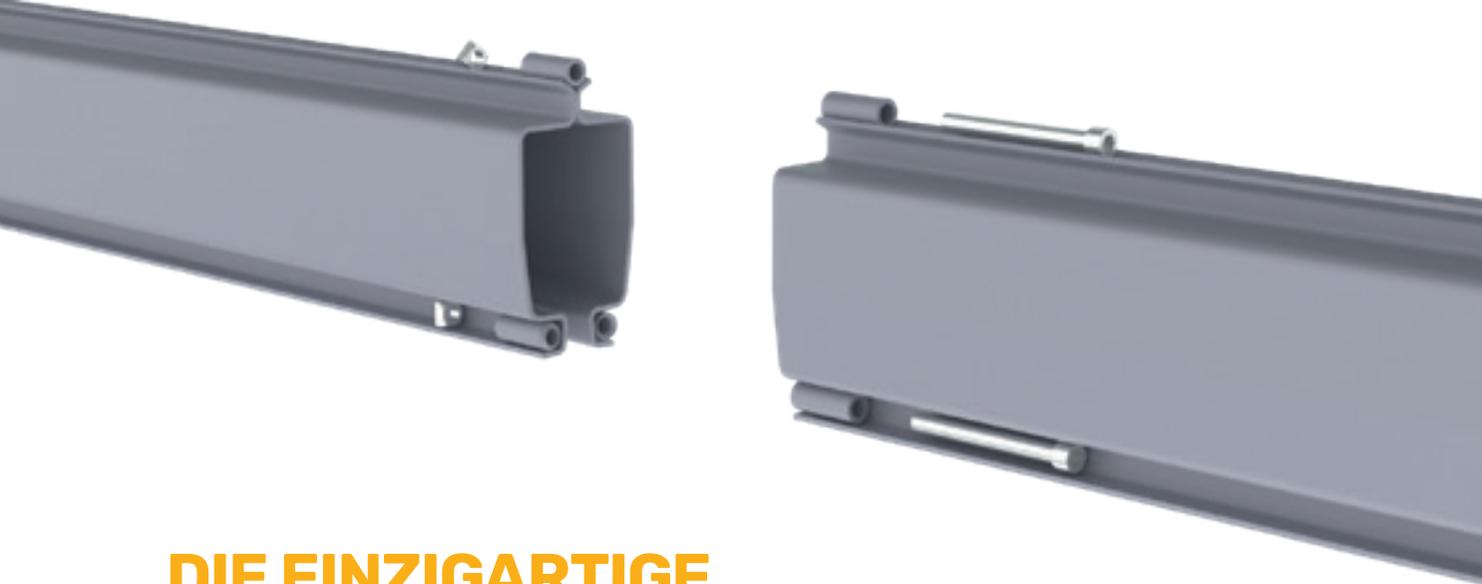
Die Aluminiumprofile werden aus hochqualitativem anodisiertem Aluminium hergestellt. Die Aluminiumprofile zeichnen sich durch ihre intelligente Profilgeometrie aus. Einzigartige Identifikationsstreifen helfen beim Identifizieren und Montieren der Profile.

## ALUMINIUM PROFILES LOADING UP TO 1000KG

Aluminium profiles are made of high quality anodised aluminium. Aluminium profiles are characterised by their intelligent profile geometry: unique ID stripes help to identify and install the profiles.



PROFILE / PROFILE	2/105	3/140	4/180	4/180R	5/220	5/220R
PROFILHÖHE (MM) / PROFILE HEIGHT (MM)	105	140	180	180	220	220
PROFILBREITE (MM) / PROFILE WIDTH (MM)	100	100	100	100	100	100
GEWICHT (KG/M) / WEIGHT (KG/M)	5,1	7,6	9,4	10,2	10,8	11,6
INNENLIEGENDE SCHLEIFLEITUNG / INTERNAL CONDUCTOR RAIL	-	-	-	●	-	●
$W_y$ (10 <sup>3</sup> MM <sup>3</sup> )	47	91	142	142	198	198
$I_y$ (10 <sup>3</sup> MM <sup>4</sup> )	2540	6500	13300	13300	21900	21900

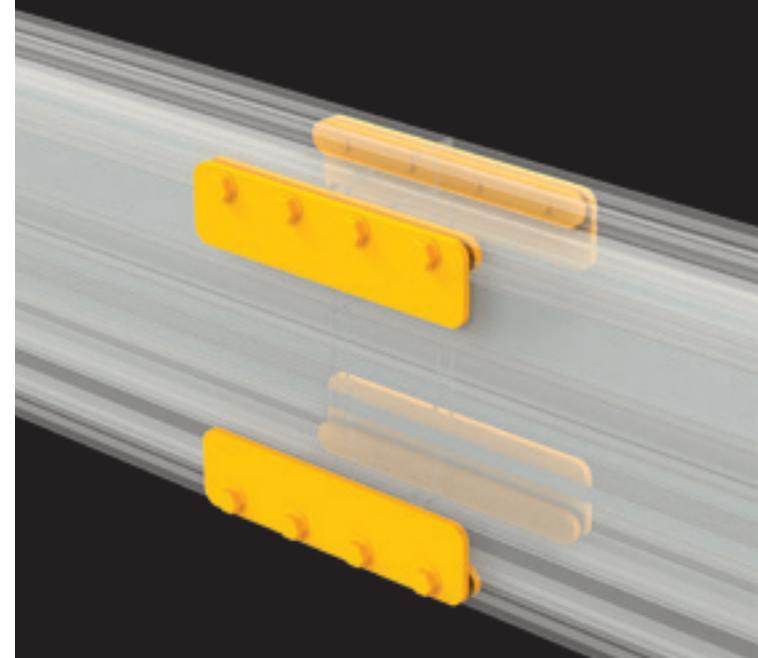


## DAS VERBINDEN DER ALUMINIUM- PROFILE

## JOINT OF ALUMINIUM PROFILES

Die Aluminiumstoßverbindung besteht aus zwei Verbindungsplatten mit Schrauben an beiden Seiten des Profils. Dies ermöglicht eine schnelle und sichere Montage.

The aluminium profile joint consists of two connection plates with bolts on both sides. This enables a fast and secure installation.



## DIE EINZIGARTIGE STOßVERBINDUNG DER STAHLPROFILE

Konische Verbindungshülsen und Vierkantmuttern verbinden die Profile. Die Stoßverbindungen halten jeglichen Belastungen stand, bieten ebene Laufflächen und sanfte Fahrwerksbewegungen. Die konischen Verbindungen sind einfach und schnell zu montieren. Man braucht bis zu 30 Prozent weniger Montagezeit pro Stoßverbindung und die Fluchtung hat lebenslange Garantie\*. Die konischen Verbindungshülsen passen in beide Richtungen aneinander und ermöglichen eine einfache Montage auch in engen Räumen, da die Profile nicht umgedreht werden müssen. Ein Aneinanderpassen von männlichen und weiblichen Verbindungshülsen ist nicht nötig, da auch die folgenden Stoßverbindungen passen problemlos. Vierkantmuttern ermöglichen die Montage mit einem Werkzeug. Elektrowerkzeuge können benutzt werden, keine Spezialwerkzeuge werden benötigt. Die Schraube ist mit Tuflock Gewindekleber versehen, um das Anzugsdrehmoment zu erhalten.

\*Das Kranservice-Programm und Garantiebedingungen müssen eingehalten werden.

## UNIQUE STEEL PRO- FILE JOINT

Chamber tubes and square nuts guide the profiles together. Travel surface is precise and trolley travels smoothly through joints with all loads. Conical joints are easy and fast to install. You need up to 30 percent less installation time per joint and the alignment has lifetime guarantee\*. Conical joint has unisex fitting and it enables installation also in narrow spaces when profiles do not need to be turned around. The unisex joint removes the need to fit male/female cones and guarantees that next track joints do not cause problems. Squared nuts enable one-tool installation. No special tooling is needed and power tools can be used. Bolt is equipped with tuflock locking material to preserve tightening torque.

\*Crane service plan and warranty terms must be fulfilled.

# ROLLFAHRWERKE

## PUSH TROLLEYS

### DAS ROLLFAHRWERK FÜR DIE STAHLPROFILE

Das patentierte Fahrwerk ist nahezu lautlos mit minimalem Rollwiderstand. Das Fahrwerksgehäuse ist aus Stahl. Die maximale Belastung pro Fahrwerk ist 800kg. Verschiedene Fahrwerkskombinationen ermöglichen eine Belastung bis 2000kg pro Anlage. Das Rollfahrwerk hat integrierte Gummipuffer in beide Richtungen. Das Rollfahrwerk mit Stützrädern hält auch Aufwärtskräften stand.

### SICHERHEIT MIT DEM ÜBERBELASTUNGSANZEIGER

Unsere Stahlprofil-Leichtkransysteme können standardmäßig mit dem einzigartigen und patentierten Überbelastungsanzeiger versehen werden. Er zeigt an, wenn das Profil sich bei Überlastung öffnet.

### DAS ROLLFAHRWERK FÜR DIE ALUMINIUMPROFILE

Das Rollfahrwerk für die Aluminiumprofile ist leichtgängig und so gut wie lautlos. Das Fahrwerk hat ein Gehäuse aus Stahl mit Rollen, die auch Aufwärtskräften widerstehen können. Die maximale Belastung für ein Rollfahrwerk liegt bei 600kg. Verschiedene Fahrwerkskombinationen ermöglichen eine Belastung bis 1000kg pro Anlage. Das Rollfahrwerk hat integrierte Gummipuffer in beide Richtungen.

### PUSH TROLLEY FOR STEEL PROFILES

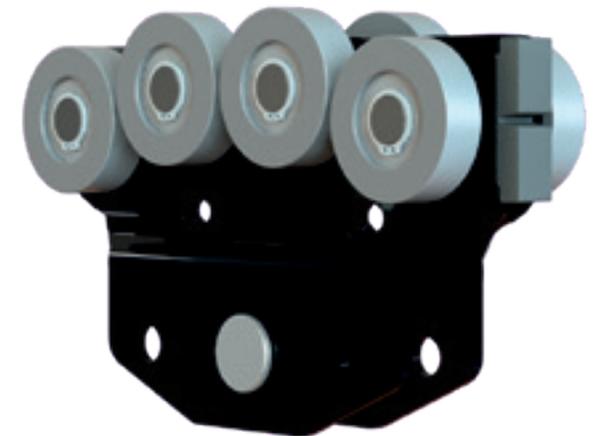
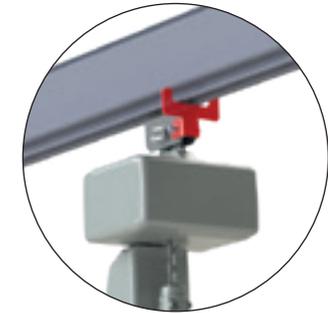
The patented trolley is almost silent and its rolling resistance is minimal. The trolley body is steel. Maximum loading per trolley is 800kg. Various trolley combinations enable loading up to 2000kg per system. The push trolley has integrated rubber buffers to both directions. The push trolley with support wheels can also resist upwards forces.

### SAFETY WITH OVERLOAD INDICATOR

As standard, steel profile systems are equipped with a unique and patented overload indicator installed on the push trolley. It indicates profile opening if overloaded.

### PUSH TROLLEY FOR ALUMINIUM PROFILES

The push trolley for aluminium profiles is light moving and almost silent. The trolley has a steel body and its wheels can resist upwards forces. The maximum load for a single trolley is 600kg. Diverse trolley combinations enable loadings up to 1000kg per system. The push trolley has integrated rubber puffers on both directions.



# GELENKAUFHÄNGUNG

## ARTICULATED SUSPENSION

Das PROSYSTEM Leichtkransystem enthält verschiedene Typen von Standardaufhängungen, um den Kran an der Deckenkonstruktion zu montieren. Jedes Scharnier sorgt für ein leichtes und ergonomisches Bedienen der Anlage.

PROSYSTEM light crane system includes various types of standard suspensions to mount the crane to the ceiling construction. The articulations ensure a light and ergonomic usage of the system.

AS



I-TRÄGERAUFHÄNGUNG

I-GIRDER SUSPENSION

BS



DECKENAUFHÄNGUNG

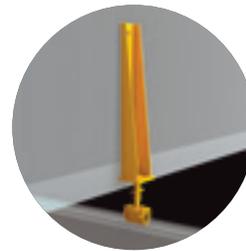
CEILING SUSPENSION

DS



AUFHÄNGUNG FÜR  
BETONTRÄGER  
CONCRETE BEAM  
SUSPENSION

ES



SEITENAUFHÄNGUNG

SIDE SUSPENSION

FS



U-AUFHÄNGUNG

U-SUSPENSION

HS



SCHRÄGE  
I-TRÄGERAUFHÄNGUNG  
SUSPENSION TO  
INCLINED I-GIRDER

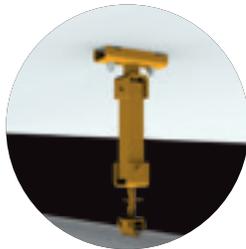
LAS



LANGE  
I-TRÄGERAUFHÄNGUNG

DISTANCE  
SUSPENSION  
TO I-GIRDER

LBS



LANGE  
DECKENAUFHÄNGUNG

DISTANCE CEILING  
SUSPENSION

LS



I-TRÄGER DISTANZ-  
GELENKAUFHÄNGUNG

DISTANCE I-GIRDER  
SUSPENSION

LB



LANGE  
DECKENAUFHÄNGUNG

DISTANCE CEILING  
SUSPENSION

HD



DISTANZAUFHÄNGUNG  
FÜR SCHRÄGE I-TRÄGER

DISTANCE SUSPENSION  
TO INCLINED I-GIRDER

CS



SEITEN-  
DISTANZAUFHÄNGUNG

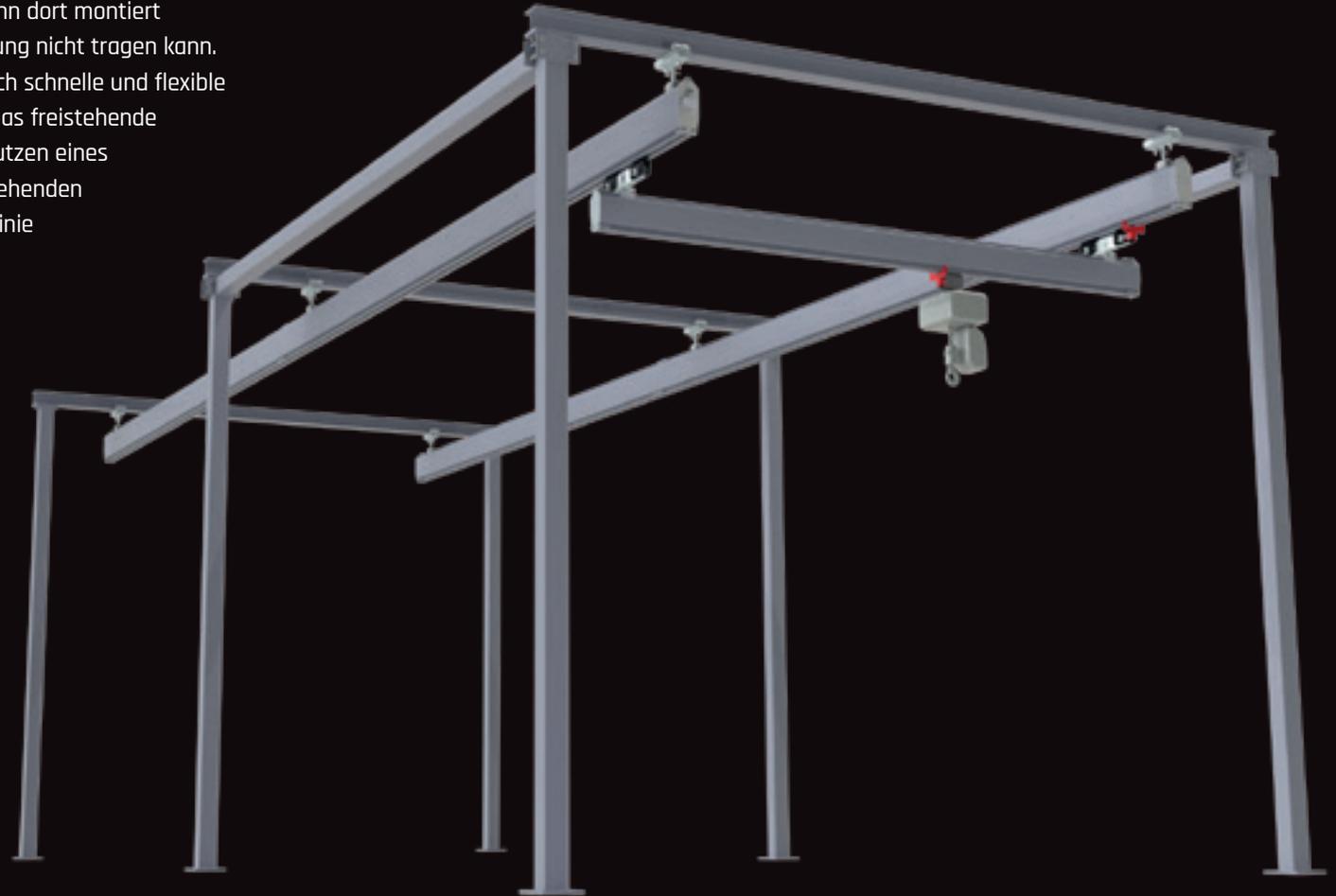
SIDE DISTANCE  
SUSPENSION

# FREISTEHENDE KRANTRAGRAHMEN

## FREESTANDING SUPPORT FRAMES

Das freistehende PROSYSTEM Leichtkransystem kann dort montiert werden, wo die Deckenkonstruktion die Kranbelastung nicht tragen kann. Die freistehenden Krantragrahmen ermöglichen auch schnelle und flexible Änderungen an der Zusammenstellung des Krans. Das freistehende Leichtkransystem ermöglicht das gleichzeitige Benutzen eines großen Brückenkrans in derselben Halle. Die freistehenden Krantragrahmen werden in der selben Produktionslinie hergestellt wie unsere Profile. Das versichert wettbewerbsfähige Lieferzeiten für das komplette Kransystem.

Freestanding PROSYSTEM light crane system can be installed in locations where the ceiling construction cannot carry the crane load. Freestanding frames also enable fast and flexible changes in crane's layout. Floor mounted freestanding light crane system enables free usage of the big bridge crane operating in the same hall. The freestanding frames are manufactured in the same production line as the profiles. This ensures that we can offer you a competitive delivery time for the whole system.



# STROMEINSPEISUNG

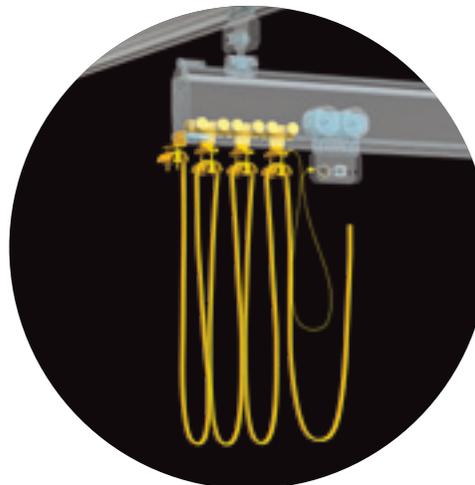
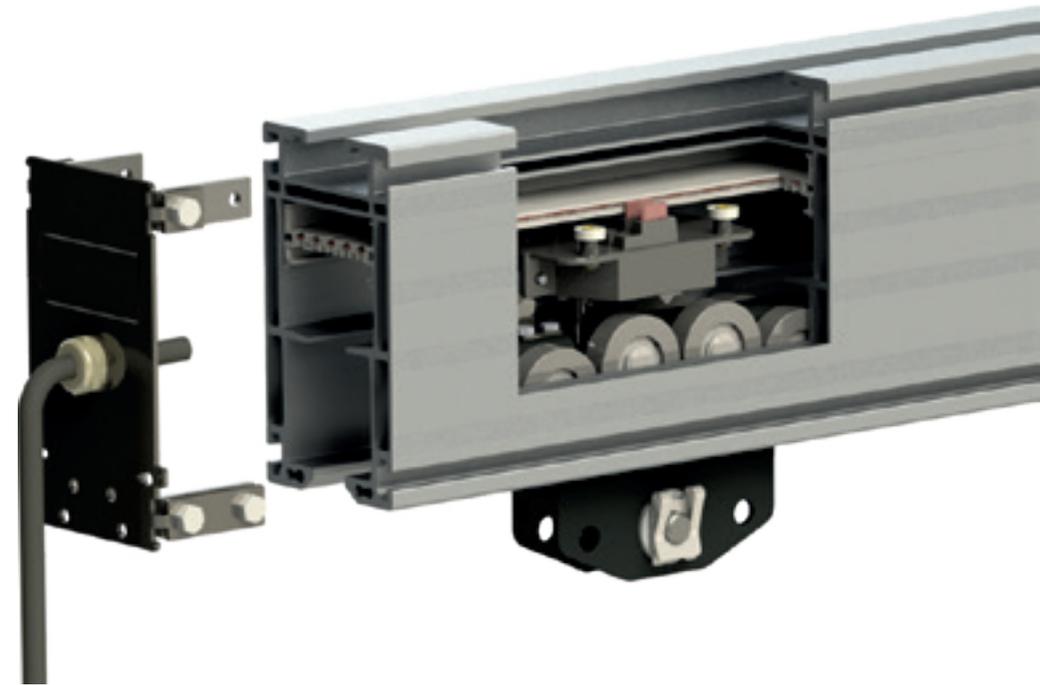
## POWER

### RAFFINIERTE UND LEICHTE INNENLIEGENDE SCHLEIFLEITUNG

Die PROSYSTEM Aluminiumprofile 4/180R und 5/220R wie auch die Stahlprofile 200R und 260R sind standardmäßig mit der innenliegenden Schleifleitung ausgestattet, um den Arbeitsbereich des Kranes zu maximieren. Die in dem Profil montierte Schleifleitung ist sicher gegen äußere Einflüsse und verleiht dem ganzen System ein sauberes Aussehen ohne herunterhängende Kabel. Der von der innenliegenden Schleifleitung verursachte Widerstand ist minimal und macht die Handhabung auch bei manuell bewegten Anlagen leicht.

### SOPHISTICATED AND LIGHT INTERNAL CONDUCTOR RAIL

PROSYSTEM aluminium profiles 4/180R and 5/220R as well as steel profiles 200R and 260R are equipped with an internal conductor rail as standard maximising crane's coverage. The internal conductor rail installed inside the profile is safe from external exposures and it gives the system a sophisticated outlook without any hanging cables. The friction caused by internal conductor rail in PROSYSTEM crane systems is minimal making even the manual systems very light to use.



Die Stromspeisung der PROSYSTEM Leichtkrananlagen kann auch mit qualitativ hochwertigem Flachkabel verwirklicht werden - mit in dem Profil laufender Flachkabelausrüstung oder mit einer ausserhalb des Profils laufenden Schleifleitung.

The electrical feeding of PROSYSTEM light crane system can be done also with a high quality flat cable - electrical equipment including flat cables running inside the profile or with a conductor rail outside the profile.



## ELEKTRISCHE BEWEGUNGEN

## POWERED MOVEMENTS



Wenn manuelles Handling des Kranes nicht möglich ist, kann das Kransystem mit Elektrofahrwerken ausgestattet werden. Im PROSYSTEM sind zweistufige Fahrwerke Standard, die Invertersteuerung garantiert sanfte Bewegungen. Das Elektrofahrwerk kann mit einem freischaltbarem Reibrad ausgestattet werden, das das manuelle Handhaben des elektrischen Kranes ermöglicht. Die elektrischen Bewegungen können mit einem Hängetaster, Radiofunkfernsteuerung oder einer Kombination dieser beiden gesteuert werden.

In cases where manual operation of the crane is not possible, the system can be equipped with electrical powered trolleys. PROSYSTEM has two speed movements as standard and the inverter control guarantees soft movements. Electrical trolley can be equipped with a releasing friction wheel, which enables manual movements of the electrical crane. The electrical movements can be controlled with a pendant control, remote control or with a combination of these.

**ERIKKILA**

# MAßSCHNEIDERUNG UND INNOVATION

## TAILORING AND INNOVATION

Mit den fortschrittlichen Komponenten des PROSYSTEM Leichtkransystemes können auch die schwierigsten Hebe- und Bewegungsanforderungen verwirklicht werden.

With the advanced parts of PROSYSTEM light crane system even the most challenging lifting and moving requirements can be fulfilled.



### DIE WEICHE

Eine Weiche ermöglicht das Verbinden von zwei Einschienenbahnen miteinander. Die maximale Belastungskapazität der Weiche beträgt 1250kg. Sie ist manuell, elektrisch oder pneumatisch betrieben erhältlich.

### SWITCH

The Switch enables connection of two hoist tracks with each other. The maximum load of a switch is 1250kg. It is available manually, electrically or pneumatic operated.

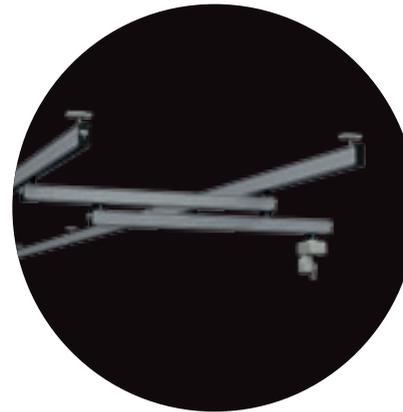


### DER DREHTELLER

Ein Drehteller ermöglicht das Verbinden von mehreren Einschienenbahnen miteinander. Die maximale Belastungskapazität des Drehtellers beträgt 1250kg. Er ist elektrisch oder pneumatisch betrieben erhältlich.

### TURNTABLE

The turntable enables connection of several hoist tracks with each other. The maximum loading of a turntable is 1250kg. It is available electrically or pneumatic operated.



### TELESKOPKRAN

Mit Hilfe eines Teleskopkrans kann die Reichweite des Kranes außerhalb der Kranbahn erweitert werden.

### TELESCOPIC CRANE

With a telescopic crane the outreach of the crane can be expanded outside the crane track.

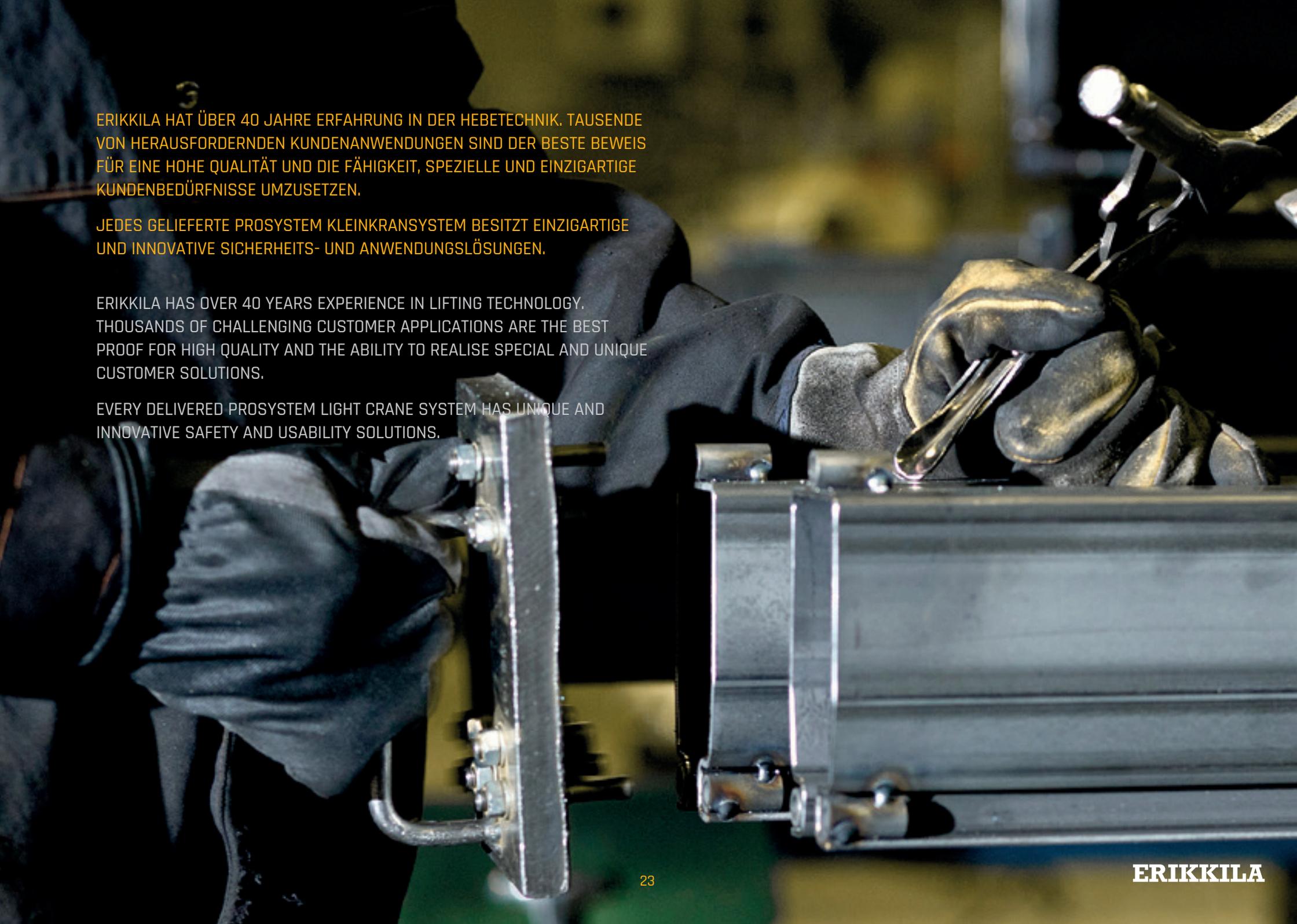


### BAHNVERRIEGELUNG

Mit der Bahnverriegelung kann die Last von einer Leichtkran-Brücke auf eine Einschienenbahn befördert werden. Die Bahnverriegelung wird elektrisch angetrieben und automatisch positioniert.

### TRACK LOCK

With a track lock the load can be transported from a light crane bridge to a hoist track. A track lock is electrically operated and automatically positioned.



ERIKKILA HAT ÜBER 40 JAHRE ERFAHRUNG IN DER HEBETECHNIK. TAUSENDE VON HERAUSFORDERNDEN KUNDENANWENDUNGEN SIND DER BESTE BEWEIS FÜR EINE HOHE QUALITÄT UND DIE FÄHIGKEIT, SPEZIELLE UND EINZIGARTIGE KUNDENBEDÜRFNISSE UMZUSETZEN.

JEDES GELIEFERTE PROSYSTEM KLEINKRANSYSTEM BESITZT EINZIGARTIGE UND INNOVATIVE SICHERHEITS- UND ANWENDUNGSLÖSUNGEN.

ERIKKILA HAS OVER 40 YEARS EXPERIENCE IN LIFTING TECHNOLOGY. THOUSANDS OF CHALLENGING CUSTOMER APPLICATIONS ARE THE BEST PROOF FOR HIGH QUALITY AND THE ABILITY TO REALISE SPECIAL AND UNIQUE CUSTOMER SOLUTIONS.

EVERY DELIVERED PROSYSTEM LIGHT CRANE SYSTEM HAS UNIQUE AND INNOVATIVE SAFETY AND USABILITY SOLUTIONS.

## CASE: KÄSSBOHRER

# FLEXIBLE HANDLINGSYSTEME UNTERSTÜTZEN JUST-IN-TIME-PRODUKTION

## FLEXIBLE HANDLING SYSTEM SUPPORT JUST-IN-TIME PRODUCTION

Mit Werken in Deutschland, Frankreich, Italien, Österreich, Schweiz und den USA produziert die Kässbohrer Geländefahrzeug AG 60 Prozent aller Fahrzeuge für die Präparierung von Skipisten und die Gestaltung von Funparks. Die kraftvollen Pistenbully werden im schwäbischem Laupheim zusammengebaut. Das Montageband für die Fahrgestelle wird von einem innovativen Hebe- und Transportsystem von ERIKKILA unterstützt.

Die klar strukturierte Produktionslinie von Kässbohrers Pistenbully konnte sogar noch leistungsstärker mit Hilfe des innovativen Doppel-Kransystems von ERIKKILA gemacht werden.

Über dem neuen Montageband sind Hebezeuge auf insgesamt 200 Metern Schienen und über 15 Kranbrücken aus Aluminium und Stahl auf zwei Ebenen angebracht, die den Monteuren reibungslos zu arbeiten. Das richtige Werkzeug steht den Monteuren in den Werkzeugboards zur Verfügung, die über leichtgängige Alukrane punktgenau an den Seiten einsetzbar sind. In alle Richtungen verschiebbar bleiben sie sicher in der gewählten Position stehen.

Im vorderen Bereich des Montagebandes sind die Kransysteme aus Stahl und Aluminium an gleicher Stelle untereinander montiert.

Die Stahlkrane werden elektrisch gesteuert. Zwei Brücken mit Kettenzügen können stufenlos über nur eine Steuerung bedient werden. Das Positionieren aller Bauteile über die Krananlage muss mit großer Präzision erfolgen. Dafür wurde ERIKKILA der Partner der Wahl.

With facilities in Germany, France, Italy, Austria, Switzerland and USA, Kässbohrer Geländefahrzeug AG produces 60 percent of all vehicles for building ski slopes and cross-country trails. Kässbohrer's powerful Pistenbully is assembled in Laupheim, Germany. The assembly line for the chassis is supported by an innovative lifting and transportation system by ERIKKILA.

The clearly structured production line of the Kässbohrer Pistenbully was made even more efficient with the innovative double crane system by ERIKKILA. At the new assembly line, 200 metres of rails and 15 crane bridges are installed to smoothly help the assembly operators. Aluminium and steel bridges work on two levels to perfectly supply all components to the assembly operators. The assembly operators are always provided with the correct tools on the tool boards, which are precisely delivered on the sides by light aluminium cranes. They can be shifted in all directions, securely staying in the particular position.

In the front area of the production line, the steel and aluminium cranes systems are mounted one above another. The steel cranes are electrically controlled. Two bridges with chain hoists can be seamlessly managed through a one control unit. The positioning of the components via the crane system must be carried out with great precision. Because of this, ERIKKILA was the partner of choice.



**„ALLE ABLÄUFE  
DER NEUEN  
PRODUKTIONS-LINIE  
FUNKTIONIERTEN  
BEREITS  
NACH KURZER  
ZEIT WIE AM  
SPRICHWÖRTLICHEN  
SCHNÜRCHEN.“**

Fertigungsplaner **Philipp Heinen.**

**“WITHIN A SHORT  
PERIOD, ALL  
PROCESSES  
OF THE NEW  
PRODUCTION  
LINE LITERALLY  
WENT LIKE  
CLOCKWORK.”**

Kässbohrer's production planner  
**Philipp Heinen**



**„ERIKKILA-KRANE ZU MONTIEREN IST  
SO EINFACH WIE LEGO BAUEN.“**

EHRLE Projektleiter **Sebastian Michaelis**

**“ASSEMBLING ERIKKILA CRANES  
IS AS EASY AS BUILDING LEGO.”**

EHRLE project manager **Sebastian Michaelis**

## CASE: EHRLE

# MONTAGEHALLE 4.0: KOMPLETT-KRANSYSTEM FÜR MAXIMALE ERGONOMIE

## ASSEMBLY PLANT 4.0: COMPLETE CRANE SYSTEM FOR MAXIMUM ERGONOMICS

Gegründet 1961 ist EHRLE weltweit führender Anbieter von Lösungen zur Fahrzeugwäsche und Reinigungstechnik. Um all diese vielfältigen Arbeitsabläufe perfekt zu unterstützen hat sich das süddeutsche Unternehmen für ein leichtgängiges Alu-Handhabungssystem des finnischen Kranspezialisten ERIKKILA entschieden.

Es ist ein beeindruckendes Projekt: 800 Meter Alu-Kranschienen, die sich durch die neue EHRLE-Montagehalle erstrecken und fast 30 Brückenkräne mit einer Breite zwischen vier und fünf Metern. Die modular aufgebauten und beliebig erweiterbaren Kransysteme aus dem Hause ERIKKILA werden wegen ihrer hohen Ergonomie und besonderer Leichtgängigkeit geschätzt.

Ein weiteres Plus der ERIKKILA-Systeme sind die innenliegenden Schleifleitungen, die für ein kabelloses und somit sichereres und übersichtlicheres Arbeitsumfeld sorgen. Die Stromzufuhr ist in der modularen Endplatte untergebracht, die in kompakter 5-poliger Bauweise für eine 32-A-Stromversorgung sorgt. Dank dieser besonderen Systemeigenschaft konnte bei EHRLE die komplette Steuerung aller fünf Krananlagen im Erdgeschoß in nur einem Schaltschrank zusammengeführt werden.

Das komplette System erforderte innovative Lösungen. So konstruierte das ERIKKILA-Team eine eigens auf die im Obergeschoss niedrige Deckenhöhe ausgelegte Krangeometrie. Dabei wurden die Schienen höher als normal gesetzt, so, dass in der Endkonstruktion Schienen und Brücke auf einer Höhe liegen. „ERIKKILA-Krane zu montieren ist so einfach wie Lego bauen,“ freut sich EHRLE Projektleiter Sebastian Michaelis.

Founded in 1961, EHRLE is the world's leading provider of solutions for washing and cleaning technology. To provide perfect support at all these diverse work processes, EHRLE decided on ERIKKILA's smooth-running aluminium handling system.

It's an impressive project: 800 metres of aluminium crane rails and almost 30 bridges with a width of four to five metres extend over the new EHRLE assembly plant. Each ERIKKILA crane system is greatly appreciated because of its ergonomics and the smooth-running rails.

Another advantage of the ERIKKILA system are the internal conductor lines ensuring wireless and therefore a safer and more uncluttered work environment. The power supply is housed in the modular end plate to provide a 32-Amp power supply in a compact 5-pole design. This special feature has enabled EHRLE to combine the entire control of all five crane systems on the ground floor in just one control cabinet.

The whole system required innovative solutions. The ERIKKILA team designed a crane geometry especially for low ceiling heights. The rails were set higher than normal and in the final construction rails and bridges are at the same level. "Assembling ERIKKILA cranes is as easy as building Lego," says pleased EHRLE's project manager Sebastian Michaelis.

**KITO**

**ERIKKILA**



**ERIKKILA OY**

Masalantie 225

02430 Masala, Finland

Tel. +358 9 2219 0530

sales@erikkila.com

**WWW.ERIKKILA.COM**

*Wiederverkäufer: / Distributor:*